

Número de diciembre de 2011



Sitio de comercio Abokobie,  
cerca del mercado de Madina  
Accra, Ghana

Foto: Personal de WIEGO

Material para la reflexión...

¿Cuál debería ser el papel  
de las ONG?, y ¿cómo nos  
aseguramos de que  
nuestras ONGs de apoyo  
no nos dominan y toman  
decisiones por nosotros?



Un plato de frutas de estación  
de la ICAG  
Accra, Ghana

Foto: Personal de WIEGO

#### ¡Contáctenos en WIEGO!

Dirección postal:  
WIEGO  
79 JFK Street #32,  
Cambridge, MA 02138 U.S.A.

Tel.: 617-496-7037  
Fax: 617-496-2828

Correo electrónico:  
Karen\_Mccabe@hks.harvard.edu  
Julia\_Martin@hks.harvard.edu

Sitio web: [www.wiego.org](http://www.wiego.org)



# Boletín Informativo de WIEGO para OBM



Women in Informal Employment  
Globalizing and Organizing

Un boletín informativo para organizaciones con base de miembros (OBM)

### ¡¡BIENVENIDOS NUEVOS MIEMBROS INSTITUCIONALES!!!

En línea con la decisión de centrar nuestra atención en la invitación a OBM nacionales o internacionales a convertirse en Miembros Institucionales de WIEGO, WIEGO invitó en octubre de 2011 a afiliados nacionales de StreetNet a que se convirtieran en miembros. Nos complace dar la bienvenida a las siguientes 15 OBM que aceptaron nuestra invitación:

*ASSOTSI (Associação dos Operadores e Trabalhadores do Sector Informal), Mozambique*

*CIEAS (Coalition of Informal Economy Associations of Swaziland), Swaziland*

*CNTG (National Confederation of Trade Unions), Guinea*

*CNTS (National Confederation of Trade Unions), Senegal*

*FUTRAND (Federación Única de Trabajadores No Dependientes de Venezuela), Venezuela*

*KENASVIT (Kenya National Alliance of Street Vendors and Informal Traders), Kenya*

*LAIE (Labour At Informal Economy; anteriormente Self-Employed Union), Bangladesh*

*LDFC (Ligue pour le Droit de la Femme Congolaise), República Democrática del Congo*

*MUFIS (Malawi Union for the Informal Sector), Malawi*

*SINTRALOC (Sindicato de Trabajadores Vendedores de la Locomoción Colectiva), Chile*

*SIVARA (Sindicato de Vendedores Ambulantes de la República Argentina), Argentina*

*STREETNET GHANA ALLIANCE, Ghana*

*SUDEMS (Syndicat Unique et Démocratique du Mareyeurs du Sénégal), Senegal*

*SYVEBU, Burundi*

*SYMEVACOT (Syndicat des Vendeurs de Matériaux de Construction du Togo), Togo*

## Número dedicado a GHANA

¡Saludos amigos y colegas! Es con un gran placer que tomamos esta oportunidad para destacar en esta edición del Boletín Informativo de OBM a Ghana, un país con muchas OBM de trabajadores informales. En octubre, el Consejo y el Equipo de WIEGO celebraron sus reuniones anuales en Accra, Ghana. Durante el viaje, OBM locales fueron anfitrionas del Equipo y Consejo de WIEGO, quienes divididos en pequeños grupos fueron llevados en visitas de campo a distintos mercados. La StreetNet Ghana Alliance y sus OBM miembro, el Ga-East Traders Union, Circle Traders, y Makola Market Traders Union fueron anfitrionas de cinco grupos de alrededor del mundo en las visitas a los mercados de Makola, Madina Street Traders, Kantamanto, al Pedestrian Shopping Mall [Centro Comercial Peatonal] y al mercado Abokobie Traders Market. El Congreso de Sindicatos de Ghana (GTUC, por su sigla en inglés) y la Indigenous Caterers Association of Ghana [Asociación de Proveedores de Servicios de Catering Indígena de Ghana; ICAG, por su sigla en inglés], que está afiliada a GTUC, fueron anfitriones de otro grupo que visitó pequeños locales de comidas locales – chop bars (pequeños restaurantes que venden comidas locales).

Durante las visitas, los anfitriones y los miembros de las OBM explicaron sus trabajos individuales y sus condiciones de trabajo al equipo y consejo de WIEGO. Los grupos aprendieron sobre dónde y cómo distintos vendedores adquirían y vendían sus mercancías, y acerca de las muchas dificultades que enfrentaban. Las OBM anfitrionas inspiraron a sus visitantes cuando describieron la historia de los mercados y explicaron

los esfuerzos que están realizando para mejorar sus condiciones de trabajo. Además de las visitas a los mercados, todo el equipo de WIEGO tuvo la oportunidad de disfrutar una cena local en el chop bar de la presidente de la ICAG, la Sra. Edith Addo.

Algunas de las OBM anfitrionas también participaron en un Diálogo de Política, organizado por el Congreso de Sindicatos de Ghana, el Institute for Local Government Studies [Instituto de Estudios sobre Gobiernos Locales; IEG, por su sigla en inglés] y WIEGO, y que se llevó a cabo durante la tarde de las visitas de campo. Entre los panelistas estuvieron funcionarios de la Accra Metropolitan Assembly [Asamblea Metropolitana de Accra; AMA, por su sigla en inglés], del Ministerio de Gobierno Local y Desarrollo Rural, y del Ministerio de Empleo y Bienestar Social. Miembros de OBM, sindicatos y otras personas interesadas en la economía informal de Ghana participaron en el evento, en donde tuvo lugar un diálogo apasionante en donde se intercambiaron ideas y experiencias.

Un par de días después del Diálogo de Política, WIEGO se enteró que IEG— que ha sido socio de WIEGO en el proyecto de Salud y Seguridad Ocupacional en Ghana— fue invitado por el Gobierno de Ghana a contribuir en la planificación del desarrollo local con un aporte especial sobre la economía informal. Este es un componente crucial del actual proceso de descentralización del gobierno. La Directora del IEG, la Dra. Esther Ofei-Aboagye, le ha solicitado a WIEGO que colabore en este trabajo.



Mercado Makola  
Accra, Ghana

Foto: Personal de WIEGO



El Congreso de Sindicatos de Ghana  
Accra, Ghana

Foto: Personal de WIEGO

Material para la reflexión...

*¿Cómo podemos hacer frente a las divisiones de clase, raza y género en nuestras organizaciones?*

*Al organizar las trabajadoras informales, "Siempre empezar donde están las mujeres. Tenemos que identificar los temas de interés, los problemas que se enfrentan, su cultura, tradiciones, y sus medios de subsistencia. Abordar las cuestiones y tratar de mostrar éxitos.*

*-Participante en el Taller de Organizaciones Basadas en Membresías*

## OBM en foco: StreetNet Ghana Alliance

La StreetNet Ghana Alliance es una afiliada nacional de StreetNet Internacional, y del Congreso de Sindicatos de Ghana (GTUC, por su sigla en inglés). La membresía total de StreetNet Ghana Alliance es de alrededor de 5,000 trabajadores, y está compuesta de seis OBM locales de vendedores ambulantes: Makola Market Traders Union [Sindicato de Vendedores del Mercado de Makola], Kantamanto Banana Traders Association [Asociación de Vendedores de Bananas de Kantamanto], Takoradi Market Traders Association [Asociación Profesional del Mercado de Takoradi], Pedestrian Shopping Mall (Vendedores Puerta a Puerta y Círculos de Vendedores), Ga-East Traders Association – Madina, Tema Station [Asociación de Vendedores de Ga-East – Madina, Estación de Tema (Vendedores Puerta a Puerta y Vendedores), y los nuevos miembros del Koforidua Market Union [Sindicato del Mercado de Koforidua]. Entre las asociaciones de la Ga-East Traders

Association se encuentran los Comerciantes Ambulantes de Madina, quienes venden en el Cruce de Zongie, y los Comerciantes de Abokobie, algunos de los cuales se han relocalizado en Madina luego de las fuertes lluvias que han afectado sus áreas de mercado originales.

Muchas veces, los medios de subsistencia de algunos de los vendedores en estos mercados han sido amenazados. Por ejemplo, el Makola Market sufrió recientemente varios incendios devastadores, amenazando especialmente a los vendedores de telas. Si bien la AMA (la autoridad local propietaria del mercado) está obligada por ley a proveer extintores de incendio, los comerciantes hasta ahora no han sido capaces de adquirirlos. Las mujeres del mercado han juntado suficiente dinero para ocho extintores en el sector de telas del mercado, pero están preocupadas de que quizás no puedan reemplazarlos cuando éstos dejen de funcionar. Otro ejemplo son los Kantamanto Traders, quienes

venden en un mercado cerca de la línea ferroviaria. Esta línea ferroviaria ha sido utilizada como un lugar de vivienda y de trabajo por los pobres de Accra. Recientemente la AMA decidió que era inseguro que vivieran y trabajaran personas en la línea ferroviaria, y comenzó a “limpiar” las casas y negocios del área. Esto generó una protesta masiva en la que participaron, entre otros, la StreetNet Ghana Alliance. Debido a esta movilización, la autoridad local dio marcha atrás —por el momento. Mediante la organización, la StreetNet Ghana Alliance ha sido capaz de hacer incidencia por los derechos y la protección de los vendedores ambulantes y feriantes.

Para más información sobre StreetNet Ghana Alliance, vea el perfil en el sitio web de StreetNet, <http://www.streetnet.org.za/docs/affiliates/sp/Ghana-StreetNet-Alliance.pdf>, y por favor estén al pendiente para ver su perfil muy pronto en el sitio web de WIEGO.

## OBM en foco: El Congreso de Sindicatos de Ghana (TUC)

El Congreso de Sindicatos de Ghana (TUC, por su sigla en inglés), formado en 1945, es la principal organización de trabajadores en Ghana. Actualmente el GTUC cuenta con 18 sindicatos afiliados con 500.000 miembros repartidos en casi todos los sectores de la economía de Ghana: agricultura,

minería, manufactura, comercio, transporte, finanzas, construcción, servicios públicos y comunitarios, servicios sociales y personales.

La misión del GTUC es unir a todos los trabajadores, tanto de la economía formal como de la informal de Ghana, en una organización independiente y

democrática para mejorar las condiciones laborales y de vida a través de la acción colectiva, solidaridad y alianza social basada en el principio de equidad y justicia social. Para más información sobre El Congreso de Sindicatos de Ghana (TUC), vea <http://www.ghanatuc.org>.

## Recursos para OBM

**StreetNet Internacional ha comenzado un “blog de campañas de StreetNet”**, que puede ser encontrado aquí: <http://streetnet-campaigns.blogspot.com>. El blog cuenta con noticias y eventos sobre las tres campañas en curso de StreetNet (presentadas en inglés y/o español):

- La Campaña del Nuevo Manifiesto
- La Campaña de Ciudades de Clase Mundial para Todos (Brasil)
- Campañas de Litigación

Para dejar un comentario sobre cualquiera de los artículos, haga clic sobre la palabra “comentario”. Una caja de texto aparecerá

para que pueda escribir un mensaje. El blog de campañas de StreetNet también cuenta con información sobre otras campañas y actividades.

**El sitio web de WIEGO cuenta** con información sobre OBM de trabajadores informales, incluyendo una nueva sección llamada Organización y organizaciones (<http://wiego.org/informal-economy/organizing-organizations>). También puede leer sobre otras OBM en <http://wiego.org/news-events>.

**Envíenos sus noticias** a [post@wiego.org](mailto:post@wiego.org) y nosotros las diseminaremos en la página de noticias de WIEGO para compartirlas con los demás.